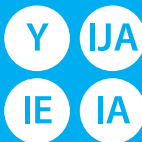




ENERG

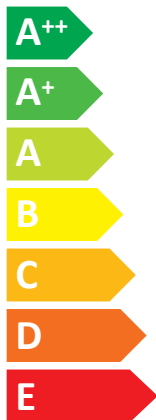
енергия · ενεργεια



Model Indoor unit
Outdoor unit

PKA-RP50HAL
PUHZ-ZRP50VKA2

SEER



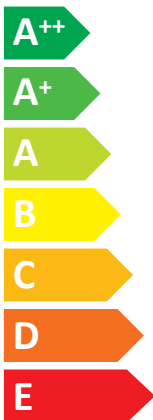
A

kW 4,6

SEER 5,3

kWh/annum 304

SCOP



A+

kW X 3,3 X

SCOP X 4,0 X

kWh/annum X 1160 X



60dB



65dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

A Model	B Indoor unit	PKA-RP35HAL		PKA-RP50HAL		PKA-RP60KAL		PKA-RP71KAL			
		C Outdoor unit		PUHZ-ZRP35VKA2	PUHZ-ZRP50VKA2	PUHZ-ZRP60VHA2	PUHZ-ZRP71VHA2				
D Sound power levels on cooling mode	E Inside	dB	60	60	64	64					
			F Outside	dB	65	65	67	67			
G Refrigerant			R410A GWP 1975 *1								
H Cooling	SEER		5,7	5,3	6,3	6,5					
	Energy efficiency class		A+	A	A++	A++					
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		221	304	336	381					
	Design load kW		3,6	4,6	6,1	7,1					
M Heating (Average season)	SCOP		3,9	4,0	4,2	4,3					
	Energy efficiency class		A	A+	A+	A+					
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		847	1160	1473	1532					
	Design load kW		2,4	3,3	4,4	4,7					
	N Declared capacity	P at reference design temperature	kW	2,4 (-10°C)	3,3 (-10°C)	4,4 (-10°C)	4,7 (-10°C)				
				R at bivalent temperature	kW	2,4 (-10°C)	3,3 (-10°C)	4,4 (-10°C)	4,7 (-10°C)		
						S at operation limit temperature	kW	2,2 (-20°C)	3,2 (-20°C)	2,8 (-20°C)	3,5 (-20°C)
T Back up heating capacity		kW		0	0			0	0		

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
A	Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
	Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Моделл
	Model	Modelo	Model	Модел	Modelis	Model	Модель
	Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
B	Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
	Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
	Binnenunit	Unidade interior	Vnúťorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ierīce	İç ünite	Внутрішній блок
	Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarnja jedinica	
C	Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
	Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
	Buitenunit	Unidade exterior	Vonkăjšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpa ierīce	Diş ünite	Зовнішній блок
	Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
D	Schallleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessiġ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
	Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovně hluchnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhéal chumhachta fuaimne ar mhodh fuairthe	Äänvoimakkuustasot viilennystilassa	Lydtryknivåer i avkjølingsmodus
	Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses gücü düzeyleri	Рівні звукової потужності у режимі охолодження
	Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemmódban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
E	Innen	Interno	Insida	Wewnętrzny	Sees	Ġewwa	Внутри
	À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innendig
	Binnenkant	Interior	Vo vnitř	Вътре	Iekšelpāš	İç taraf	Усередині
	Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
F	Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
	À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
	Buitenkant	Exterior	Vonku	На открито	Ārtelpā	Diş taraf	Назовні
	Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
G	Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
	Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladivo sredstvo	Cuisneán	Kylmäaine	Кjølemedium
	Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	Холодоагент
	Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
H	Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiġ	Охлаждение
	Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Viillennys	Avkjøling
	Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	Охолодження
	Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
J	Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-efiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
	Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
	Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Trieda energetickej účinnosti	Клас на енергийна ефективност	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sınıfı	Клас ефективності енергоспоживання
	Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
K	Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
	Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídiú leictreachais bhliantúil *2	Vuotuinen sähkönkulutus *2	Årlig strømförbruk *2
	Jaarijks elektricitetsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
	Consumo anual de electricidad *2	Årligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvartojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
L	Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
	Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lõd deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
	Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarım yükü	Розрахункове навантаження
	Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektinė apkrova	Težina uređaja	
M	Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/värmare årstid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkowany/ciepły)	Kütmine (keskmise/soojaperiood)	Tishin (Staġun Medju / Aktar Shun)	Нагрев (средний/теплый сезон)
	Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos téamh)	Lämmitys (Normaali / Lämpimämpi kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
	Verwarmen (gemiddeld / warmer seizoen)	Aquecimento (Média estação / estação mais quente)	Vykurovanie (Priemerné/teplejšie obdobie)	Отопление (Средно / Топъл сезон)	Sildīšana (Vidējī siltā/siltā gadalaikā)	Istma (Ortalama / Ilik mevsim)	Опалення (у середній/теплій сезон)
	Calefacción (Promedio / temporada más cálida)	Varme (gennemsnitlig/varmere sæson)	Fűtés (Átlagos/meleg évszak)	Încălzire (Anotimp normal/mai cald)	Šildymas (vidutinis / šiltuoju sezonu)	Zagrijavanje (Prosjek / toplija sezona)	
N	Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklarēeritud võimsus	Kapaċità ddiċjarata	Гарантированная мощность
	Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udåvnad kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileadh fógartha	Imoitetu teho	Erklæret kapasitet
	Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявлена мощность	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	Гарантована потужність
	Capacidad declarada	Erklæret kapacitet	Névléges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotasis pajėgumas	Deklarirani kapacitet	
P	bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatuur juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
	à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoitulämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
	bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de referència	při referenční výpočtové teplotě	при изчислителна проектна температура	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	При эталонній розрахунковій температурі
	a temperatura de diseño de referencia	ved brugsfahængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmértékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
R	bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	bivalentse temperaturre	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
	à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενοῦς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéfhíusach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
	bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	při bivalentnej teplotě	при бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki deđerli sıcaklıkta	При бивалентній температурі
	a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmértékleten	la temperatura de bivalentă	esant perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
S	bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõötamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
	à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
	bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de funcionamiento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	При граничній робочій температурі
	a temperatura limite de funcionamiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hőmértékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
T	Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapaċità tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
	Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toileadh téimh chúltaca	Varalämmitysteho	Sikkerhetskapsitet for oppvarming
	Reserveverwarmingcapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощност на спомагателно електрическо подгряване	Rezerves sildītāja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	Резервна теплова потужність
	Capacidad de calefacción auxiliar	Reservvermekapacitet	Kisegítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagalbinio šildymo pajėgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- *2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- *1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieses Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO2. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittel-flüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- *2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- *2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.
- *1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt.Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975.Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide.Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- *2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten.Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO2 durante un periodo de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- *2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO2, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- *2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.
- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συσκευριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυρμαολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.
- *2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO2, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- *2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- *1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlædes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlædes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldiioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- *2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- *1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- *2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- *1 Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975 krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO2 po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- *2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.
- *1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- *2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetre kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szor nagyobb, mint 1 kg CO2-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- *2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO2. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- *2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- *1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- *2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.
- *1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- *2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- *1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO2, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- *2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.
- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusa-gensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO2-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- *2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.
- *1 Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 1975 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Níl cuir isteach ar an gciorcad cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- *2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarbhir ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.
- *1 Aukstumağentu noplüde veicina klímata pârmaĩnas. Rodoties noplüdei, aukstumağents ar zemäku aukstumağenta globäläs sasilšanas potenciälu (GSP) nodara mazäku kaitëjumu viedi nekä aukstumağents ar augstäku GSP. Šajä ierïcë ir dzesëšanas škidrums, kura GSP ir 1975. Ja vidë noküäst 1 kg šä dzesëšanas škidruma, ietekme uz globälö sasilšanu 100 gadu laikä bütu 1975 reizes lieläka nekä 1 kg CO2 ietekme. Nekädä gadijumä nemëginiet mainit dzesëšanas këdes darbību vai izjakme ierici; šädas darbības uzticiet kvalificëtam speciälistam.
- *2 Elektroenerģijas patëriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patëriņš atkarĩgs no ierices izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- *1 Šaldalo nuotëkis turi įtakos klimatui kaitai. Į aplinką ištekëjës šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turës mažesnës įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad į aplinką nutëkëjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1975 kartus didesnë, nei nutëkëjus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys įsti prie šaldalo grandinës ar išmontuoti gaminio – visada kreipkitës į specialistą.
- *2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.
- *1 Tnixjja tar-refrigerant tikkontribwixxi ghat-tibdil fil-klima. Refrigërant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas ghat-tishin globali milli refrigeranti b'GWP oghla, jekk dan jitnixxa fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluwidu refrigërant b'GWP ugwali ghal 1975. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluwidu refrigërant jitnixxa fl-arja, l-impatt fuq il-tishin globali jkun 1975 darba oghla minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma ghandek tipprova tinterferixxi maç-cirkwitut tar-refrigërant inti stess jew tipprova żżamma l-prodott inti stess u djerm ghal-ekstaxxi tistaqsi lil professjonisti.
- *2 Konsum tal-enerġija bbażat fuq ir-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif jintuża l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.
- *1 Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastonmuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastonmuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäaineensteen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäaineenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastonmuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- *2 Energiänkulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kultutukseen. Todellinen energiänkulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijainnista.
- *1 Soğutucu kaçağı iklim değışimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değeri akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarının atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO2'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardım isteyin.
- *2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değışiklik gösterecektir.
- *1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- *2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- *1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 кг CO2 за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- *2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.
- *1 Lekkasje fra kjølemidium bidrar til klimaendringer. Kjølemidium med lavere globalt oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemidium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemidiums væske med en GWP på 1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemidiums væske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO2 over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kuldemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfer deg alltid med en ekspert.
- *2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.
- *1 Виткання холодоагенту призводить до зміни клімату. У разі виткання до атмосфери холодоагент з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) менше впливає на глобальне потепління, ніж холодоагент з високим GWP. У цьому пристрої застосовується охолоджувальна рідина, GWP якою дорівнює 1975. Це означає, що якщо 1 кг цієї охолоджувальної рідини потрапив до атмосфери, її вплив на підвищення глобального потепління був би у 1975 рази вище, ніж у разі виткання 1 кг CO2 за 100 років. Ніколи не намагайтеся самостійно втручатися в роботу контуру холодоагенту чи самостійно розбирати прилад — завжди звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста.
- *2 Споживання енергії за даними стандартних іспитів. Поточне споживання енергії буде залежати від того, як користуються пристроєм і де його встановлено.

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PKA-RP50HAL
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP50VKA2

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	4.6	kW
heating/Average	Pdesignh	3.3	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	5.3	-
heating/Average	SCOP/A	4.0	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	4.6	kW
Tj=30°C	Pdc	3.3	kW
Tj=25°C	Pdc	2.1	kW
Tj=20°C	Pdc	1.6	kW

Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	3.2	-
Tj=30°C	EERd	4.6	-
Tj=25°C	EERd	7.5	-
Tj=20°C	EERd	8.7	-

Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	2.9	kW
Tj=2°C	Pdh	1.7	kW
Tj=7°C	Pdh	1.2	kW
Tj=12°C	Pdh	1.4	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	3.3	kW
Tj=operating limit	Pdh	3.2	kW

Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2.7	-
Tj=2°C	COPd	4.1	-
Tj=7°C	COPd	4.7	-
Tj=12°C	COPd	5.8	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.3	-
Tj=operating limit	COPd	2.2	-

Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-

Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-

Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C

Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-11	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C

Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcyh	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-

Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0.25	-

Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	15	W
standby mode	PSB	15	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	40/20	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

Annual electricity consumption			
cooling	QCE	304	kWh/a
heating/Average	QHE	1160	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a

Capacity control (indicate one of three options)	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	60/65	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	720/2700	m3/h

Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.
--	---

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION ⁽¹⁾

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PKA-RP50HAL	295H898W249D (mm)
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP50VKA2	630H809W300D (mm)

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency ⁽²⁾			
cooling	SEER	5.3	-
heating/Average	SCOP/A	4.0	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	60/65	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 <hr style="width: 100%;"/>
	Tomoyuki Miwa Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.